

XI. s.

I

K Y-ri- e * e- lé- i-son. *bis* Christe

e- lé- i-son. *bis* Ký-ri- e e- lé- i-son. Ký-ri-

e * ** e- lé- i-son.

The image shows three staves of Gregorian chant notation. The first staff begins with a large 'K' and the text 'Y-ri- e * e- lé- i-son. bis Christe'. The second staff continues with 'e- lé- i-son. bis Ký-ri- e e- lé- i-son. Ký-ri-'. The third staff ends with 'e * ** e- lé- i-son.'. The notation consists of square neumes on a four-line staff, with a clef and a key signature of one flat. There are various rhythmic values and some accidentals (diamonds) present.

Literal Translation

Lord have mercy, Christ have mercy, Lord have mercy.

I XII. s.

G Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax ho-

mí- ni-bus bonae vo-luntá- tis. Laudámus te. Be-ne-dí-cimus

te. Ado-rámus te. Glo-ri- fi-cámus te. Grá-ti- as á-gimus

ti- bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi-ne De- us,

Rex cae-lé- stis, De- us Pa-ter omní-pot-ens. Dómi-ne Fi- li

u-ni-gé- ni- te Ie- su Chri-ste. Dómi-ne De- us, Agnus

De- i, Fí- li- us Patris. Qui tol- lis peccá- ta mundi, mi- se-

ré- re no- bis. Qui tol- lis peccá- ta mundi, súsci- pe depre-

ca- ti- ó- nem nostram. Qui sedes ad déxte- ram Pa- tris, mi- se-

ré- re no- bis. Quó- ni- am tu so- lus sanctus. Tu so- lus Dómi-

nus. Tu so- lus Altí- simus, Ie- su Chri- ste. Cum Sancto

Spí- ri- tu, in gló- ri- a De- i Pa- tris. A- men.

Literal Translation

Glory in the highest to God. And on earth peace to men of good will. We praise you. We bless you. We worship you. We give you glory. We thank you on account of the greatness of your glory. Lord God, King of Heaven, God the Father all-powerful. Lord only-begotten Son, Jesus Christ. Lord God, Lamb of God, Son of the Father, Who takes away the sin of the world, have mercy on us. Who takes away the sin of the world, receive our supplications. Who sits at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are holy. You alone are the Lord. You alone are most high, Jesus Christ. With the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

VIII XIII. s.

S Anctus, * Sanctus, Sanctus Dóminus De- us Sá-
ba- oth. Ple- ni sunt caeli et terra gló- ri- a tu- a. Ho- sán-
na in ex- cé- l- sis. Be- ne- díctus qui ve- nit in nómi- ne Dómi-
ni. Ho- sánna in ex- cé- l- sis.

Literal Translation

Holy, Holy, Holy Lord God of Hosts. Full are heaven and earth of your Glory.
Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

I



A-gnus De- i, * qui tol-lis pec- cá- ta mun- di :
mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-
cá- ta mundi : mi-se-ré- re no- bis. Agnus De- i, *
qui tol-lis pec- cá- ta mun- di : do- na no- bis pa- cem.

Literal Translation

Lamb of God, who takes away the sin of the world, have mercy on us. Lamb of God, who takes away the sin of the world, have mercy on us. Lamb of God, who takes away the sin of the world, grant us peace.